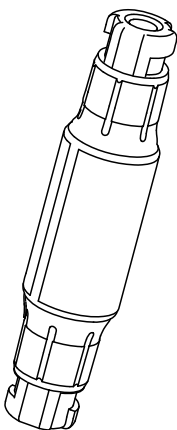


# Manuel de mise en service

## Memocheck CYP02D

Outil de service pour un contrôle rapide des systèmes de mesure



**EU-Konformitätserklärung**  
**EU-Declaration of Conformity**  
**Déclaration UE de Conformité**

**Endress+Hauser**   
 People for Process Automation



**Company** Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG  
 Dieselstraße 24, 70839 Gerlingen, Germany

erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
 declares as manufacturer under sole responsibility, that the product  
 déclare sous sa seule responsabilité en qualité de fabricant que le produit

**Product** Memosens pH-Redox-Sensoren / pH/ORP sensors / capteurs pH/redox  
 CPSxxD-7\*\*\*(\*)G xx = 11, 12, 16, 41, 42, 71, 72, 76, 91, 96  
 CPS11D-8\*\*\*G  
 CPS171D-BA7\*\*\*\*  
 CPS4xxD-7\*\*(\*)G xx = 41, 71, 91

Sensor-Simulatoren / sensor simulators / simulateurs de capteurs  
 CYP01D-\*\*\*\*G, CYP02D\*\*\*G

Zusammen mit Messkabel / together with measuring cable / ensemble avec câble de mesure  
 CYK10-a\*\*b a = G, E b = 1, 2  
 CYK20-BAab a = B1, B2 b = C1, C2

**Regulations** den folgenden Europäischen Richtlinien entspricht:  
 conforms to following European Directives:  
 est conforme aux prescription des Directives Européennes suivantes :

EMC 2014/30/EU (L96/79)  
 ATEX 2014/34/EU (L96/309)

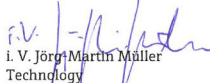
**Standards** angewandte harmonisierte Normen oder normative Dokumente:  
 applied harmonized standards or normative documents:  
 normes harmonisées ou documents normatifs appliqués :

EN 61326-1 (2013) EN 60079-0 (2012) +A11:2013  
 EN 61326-2-3 (2013) EN 60079-11 (2012)  
 EN 60079-26 (2007) + Corrigendum 1

**Certification** EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. BVS 04 ATEX E 121 X  
 EC-Type Examination Certificate No.  
 Numéro de l'attestation d'examen CE de type

Ausgestellt von/issued by/délivré par DEKRA EXAM GmbH (0158)  
 Qualitätssicherung/Quality assurance/Système d'assurance DEKRA EXAM GmbH (0158)  
 qualité

Gerlingen, 20.04.2016  
 Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG

  
 i. V. Jörg Martin Müller  
 Technology

  
 i. V. Sven-Matthias Scheibe  
 Technology Certifications and Approvals





EC\_00356\_01.16

# Sommaire








<b>1</b>	<b>Informations relatives au document .....</b>	<b>4</b>
1.1	Mises en garde .....	4
1.2	Symboles .....	4
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité fondamentales .....</b>	<b>5</b>
2.1	Exigences imposées au personnel .....	5
2.2	Utilisation conforme .....	5
2.3	Utilisation non conforme .....	5
2.4	Sécurité du travail .....	5
2.5	Sécurité de fonctionnement .....	5
2.6	Sécurité du produit .....	6
<b>3</b>	<b>Description du produit .....</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Réception des marchandises et identification du produit ....</b>	<b>8</b>
4.1	Réception des marchandises .....	8
4.2	Identification du produit .....	8
4.3	Certificats et agréments .....	9

# 1 Informations relatives au document

## 1.1 Mises en garde

Structure de l'information	Signification
 <p><b>Cause (/conséquences)</b> Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mesure corrective</li> </ul>	Cette information attire l'attention sur une situation dangereuse. Si cette situation n'est pas évitée, cela <b>aura</b> pour conséquence des blessures graves pouvant être mortelles.
 <p><b>Cause (/conséquences)</b> Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mesure corrective</li> </ul>	Cette information attire l'attention sur une situation dangereuse. Si cette situation n'est pas évitée, cela <b>pourra</b> avoir pour conséquence des blessures graves pouvant être mortelles.
 <p><b>Cause (/conséquences)</b> Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mesure corrective</li> </ul>	Cette information attire l'attention sur une situation dangereuse. Si cette situation n'est pas évitée, cela pourra avoir pour conséquence des blessures de gravité moyenne à légère.
 <p><b>Cause / Situation</b> Conséquences en cas de non-respect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mesure / Remarque</li> </ul>	Cette information attire l'attention sur des situations qui pourraient occasionner des dégâts matériels.

## 1.2 Symboles

Symbole	Signification
	Informations complémentaires, conseil
	Autorisé ou recommandé
	Interdit ou non recommandé
	Renvoi à la documentation de l'appareil
	Renvoi à la page
	Renvoi au schéma
	Résultat d'une étape

## 2 Consignes de sécurité fondamentales

### 2.1 Exigences imposées au personnel

- Le montage, la mise en service, la configuration et la maintenance du dispositif de mesure ne doivent être confiés qu'à un personnel spécialisé et qualifié.
- Ce personnel qualifié doit être autorisé par l'exploitant de l'installation en ce qui concerne les activités citées.
- Le raccordement électrique doit uniquement être effectué par des électriciens.
- Le personnel qualifié doit avoir lu et compris le présent manuel de mise en service et respecter les instructions y figurant.
- Les défauts sur le point de mesure doivent uniquement être éliminés par un personnel autorisé et spécialement formé.



Les réparations, qui ne sont pas décrites dans le manuel joint, doivent uniquement être réalisées par le fabricant ou par le service après-vente.

### 2.2 Utilisation conforme

Memocheck CYP02D est un outil de service pour le contrôle rapide sur site des systèmes de mesure avec technologie Memosens.

Toute autre utilisation que celle décrite dans le présent manuel risque de compromettre la sécurité des personnes et du système de mesure complet et est, par conséquent, interdite.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages résultant d'une utilisation non réglementaire ou non conforme à l'emploi prévu.

### 2.3 Utilisation non conforme

Le Memocheck CYP02D **n'est pas** adapté à une utilisation directement dans le process.

### 2.4 Sécurité du travail

En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu d'observer les prescriptions de sécurité suivantes :

- Instructions de montage
- Normes et directives locales
- Directives en matière de protection contre les explosions

### 2.5 Sécurité de fonctionnement

**Avant de mettre l'ensemble du point de mesure en service :**

1. Vérifiez que tous les raccordements sont corrects.
2. Assurez-vous que les câbles électriques et les raccords de tuyau ne sont pas endommagés.
3. N'utilisez pas de produits endommagés, et protégez-les contre une mise en service involontaire.
4. Marquez les produits endommagés comme défectueux.

**En cours de fonctionnement :**

- ▶ Si les défauts ne peuvent pas être éliminés :  
Les produits doivent être mis hors service et protégés contre une mise en service involontaire.

**2.6 Sécurité du produit****2.6.1 Etat de la technique**

Ce produit a été construit et contrôlé dans les règles de l'art, il a quitté nos locaux dans un état technique parfait. Les directives et normes européennes en vigueur ont été respectées.

**2.6.2 Equipement électrique en zone explosible**

Lorsqu'ils sont utilisés avec les câbles de mesure CYK10-E/G\*\*1/2 or CYK20-BA\*\*\*\*, les simulateurs de capteur Memocheck CYP02D-\*\*\*G, certifiés ATEX, ne peuvent être raccordés qu'aux circuits de sortie capteur numérique, à sécurité intrinsèque, certifiés, des appareils de mesure de terrain suivants :

Liquiline M, type CM42-ME\*\*\*\*\* ou CM42-MF\*\*\*\*\* conformément à l'attestation d'examen UE de type BVS 04 ATEX E 121 X.

Memosens est agréé pour les applications de mesure en zones explosibles conformément à :

- Agrément de type IECEx, IECEx BVS 12.0007
- Agrément de type ATEX BVS 12 ATEX E 008 avec amendements



La déclaration de conformité UE fait partie intégrante de ce manuel de mise en service.

Lorsqu'ils sont utilisés avec le câble de mesure CYK10-G\*\*1, les simulateurs de capteur Memocheck CYP02D-\*\*\*G, certifiés FM / CSA, ne peuvent être raccordés qu'aux circuits de sortie capteur numérique à sécurité intrinsèque, certifiés des appareils de mesure de terrain suivants :

Liquiline M, type CM42-MP\*\*\*\*\* ou CM42-MS\*\*\*\*\* selon les schémas de contrôle pour le transmetteur.



Manuel de mise en service Liquiline M CM42, partie 2, BA00382C

- ▶ Le raccordement électrique du câble de mesure CYK10 ou CYK20 doit être réalisé conformément au schéma de raccordement du transmetteur.
- ▶ Les simulateurs de capteur ne doivent pas être utilisés sous des conditions de process électrostatiquement critiques. Il faut éviter les forts courants de vapeur ou de poussière qui agissent directement sur le système de raccordement.
- ▶ La longueur de câble maximale admissible est de 100 m (330 ft).



Les versions Ex des capteurs numériques et des simulateurs avec technologie Memosens sont indiquées par une bague rouge-orange sur la tête de raccordement.

*Classes de température*

Simulateur		Gamme de température ambiante T <sub>a</sub>	Classe de température
Memocheck	CYP02D-***G	-15 à +70 °C	T6

Si les températures ambiantes indiquées ci-dessus ne sont pas dépassées, aucune température invalide pour la classe de température spécifique ne se produira au simulateur.

### 3 Description du produit

Memocheck CYP02D est doté de deux têtes de raccordement capteur interconnectées, indépendantes l'une de l'autre, et qui fournissent chacune un paramètre spécifique. Vous pouvez simuler les valeurs suivantes en fonction de votre commande :

*Valeurs de simulation délivrées pour pH verre et pH ISFET*

	Valeur de simulation fixe	Température
pH verre	4	25 °C (77 °F)
pH ISFET	7	60 °C (140 °F)

*Valeurs de simulation délivrées pour pH verre et pH verre*

	Valeur de simulation fixe	Température
pH verre	4	25 °C (77 °F)
pH verre	7	60 °C (140 °F)

*Valeurs de simulation délivrées pour pH verre et redox*

	Valeur de simulation fixe	Température
pH verre	4	25 °C (77 °F)
Potentiel redox	750 mV	90 °C (194 °F)

*Valeurs de simulation délivrées pour pH verre et oxygène*

	Valeur de simulation fixe	Température
pH verre	4	25 °C (77 °F)
Oxygène	60 nA <sup>1)</sup>	60 °C (140 °F)

1) Courant capteur

*Valeurs de simulation délivrées pour pH verre et mesure conductive de la conductivité*

	Valeur de simulation fixe	Température
pH verre	4	25 °C (77 °F)
Conductivité	20 µS/cm	60 °C (140 °F)

*Valeurs de simulation délivrées pour pH verre et chlore*

	Valeur de simulation fixe	Température
<b>pH verre</b>	4	25 °C (77 °F)
<b>Chlore</b>	60 nA <sup>1)</sup>	25 °C (77 °F)

1) Courant capteur

Les données listées ci-dessus sont affichées sur les transmetteurs.

Memocheck CYP02D ne nécessite pas de maintenance.

## 4 Réception des marchandises et identification du produit

### 4.1 Réception des marchandises

1. Vérifiez que l'emballage est intact.
  - ↳ Signalez tout dommage constaté sur l'emballage au fournisseur.  
Conservez l'emballage endommagé jusqu'à la résolution du problème.
2. Vérifiez que le contenu est intact.
  - ↳ Signalez tout dommage du contenu au fournisseur.  
Conservez les marchandises endommagées jusqu'à la résolution du problème.
3. Vérifiez que la livraison est complète et que rien ne manque.
  - ↳ Comparez les documents de transport à votre commande.
4. Pour le stockage et le transport, protégez l'appareil contre les chocs et l'humidité.
  - ↳ L'emballage d'origine assure une protection optimale.  
Veillez à respecter les conditions ambiantes admissibles (→ Caractéristiques techniques).

Pour toute question, adressez-vous à votre fournisseur ou à votre agence.

### 4.2 Identification du produit

#### 4.2.1 Code de type

Type	Version			
CYP02D	*	*	*	G
	Pas relatif à Ex			ATEX/IECEX II 2G Ex ia IIC T6 Gb FM/CSA IS NI Cl.I Div.1&2, Group A-D



#### 4.2.2 Page produit

[www.fr.endress.com/cyp02d](http://www.fr.endress.com/cyp02d)

#### 4.2.3 Interprétation de la référence de commande

La référence de commande et le numéro de série de l'appareil se trouvent :

- sur la plaque signalétique
- dans les papiers de livraison

#### Obtenir des précisions sur le produit

1. Ouvrez la page web du produit.
2. Au bas de la page, cliquez sur le lien **Outils en ligne** et sélectionnez **Contrôlez les caractéristiques de votre appareil** .
  - ↳ Une nouvelle fenêtre s'ouvre.
3. Entrez la référence de commande figurant sur le plaque signalétique dans le champ de recherche. Sélectionnez ensuite **Recherche** .
  - ↳ Les détails de chaque caractéristique (option sélectionnée) de la référence de commande sont affichés.

#### 4.2.4 Adresse du fabricant

Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG  
Dieselstraße 24  
D-70839 Gerlingen

#### 4.2.5 Contenu de la livraison

##### Memocheck Plus CYP02D

- 1 Memocheck CYP02D avec 2 têtes de raccordement
- 1 exemplaire du manuel de mise en service (de + en)

### 4.3 Certificats et agréments

#### 4.3.1 Déclaration de conformité

La Déclaration de conformité Endress+Hauser garantit que le produit est conforme aux exigences de la Directive Européenne 2014/30/EU relative à la compatibilité électromagnétique et à la Directive ATEX 2014/34/EU. La conformité est vérifiée par le respect des normes listées dans la Déclaration de conformité.

#### 4.3.2 Agréments Ex

##### Memocheck Plus CYP02D

- ATEX/IECEx II 2G Ex ia IIC T6 Gb
- FM/CSA IS NI Cl.I Div.1&2, Group A-D

#### 4.3.3 Organisme de contrôle

**DEKRA EXAM GmbH**  
Bochum







71377955

[www.addresses.endress.com](http://www.addresses.endress.com)

---